

# Rev

## Chapter 11

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Καὶ ἐδόθη μοι κάλαμος ὅμοιος ῥάβδῳ, λέγων, Ἔγειρε, καὶ μέτρησον τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ τὸ θυσιαστήριον, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας ἐν αὐτῷ.  
وَ أُعْطِيَ لِي لِي قَصَبَةٌ شَبِيهَةٌ بَعْصًا قَائِلًا قُمْ وَ قَسِّسْ أَل-  
G2532 G1325 G1473 G2563 G3664 G4464 G3004 G1453 G2532 G3354 G3588  
هَيْكَلِ أَل-اللهِ وَ أَل- مَذْبَحِ وَ أَل- السَّاجِدِينَ فِي ه-  
G3485 G3588 G2316 G2532 G3588 G2379 G2532 G3588 G4352 G1722 G0846

فيه. وأساجدين وألمذبح الله هيكَل وقس «قم لي: قائلا ألاملاك ووقف عصا، شبه قصبة أعطيت ثم

2 καὶ τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωθεν τοῦ ναοῦ, ἔκβαλε ἔξωθεν, καὶ μὴ αὐτὴν μετρήσης; ὅτι ἐδόθη τοῖς ἔθνεσιν, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν, πατήσουσιν μήνας τεσσεράκοντα [καὶ] δύο.  
وَ أَل- دَارَ أَل- الخَارِجَةَ أَل- هَيْكَلِ إِطْرَحَهَا خَارِجًا وَ لَا إِيَّاهَا  
G2532 G3588 G0833 G3588 G1855 G3588 G3485 G1544 G1855 G2532 G3361 G0846  
تَقْسُهَا لَأَنَّهَا أُعْطِيَتْ لِأُمَّمِ وَ أَل- مَدِينَةَ أَل- المُقَدَّسَةَ سَيَدُوسُونَهَا  
G3354 G3754 G1325 G3588 G1484 G2532 G3588 G4172 G3588 G0040 G3961  
أَشْهُرًا أَرْبَعِينَ وَ اثْنَيْنِ  
G3376 G5062 G2532 G1417

شهرًا. وأربعين اثنين المقدسة المدينة وسيدوسون للأمم، أعطيت قد لأنها تقسها، ولا خارجا فأطرحها ألهيكل، خارج هي ألتى أدار وأما

3 καὶ δώσω τοῖς δυσὶν μάρτυσίν μου, καὶ προφητεύσουσιν ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἑξήκοντα, περιβεβλημένοι σάκκου.  
وَ سَأُعْطِي لِأَل- اثْنَيْنِ شَاهِدَيْ-يَ وَ سَيَتَنَبَّؤُونَ أَيَّامًا أَلْفًا  
G2532 G1325 G3588 G1417 G3144 G1473 G2532 G4395 G2250 G5507  
وَمَائَتَيْنِ وَسِتِّينَ مُتَسَرِّبِلِينَ بِمُسُوحٍ  
G1250 G1835 G4016 G4526

مسوحا. «لابسين يوما، وستين ومئتين ألفا فيتنبآن لشاهدي، وسأعطي

4 Οὗτοί εἰσιν αἱ δύο ἐλαῖαι, καὶ αἱ δύο λυχνίαι, αἱ ἐνώπιον τοῦ Κυρίου τῆς γῆς ἑστῶτες.  
هَؤُلَاءِ هُم أَل- رَيْتَوْتَانِ أَل- وَ أَل- مَنَارَتَانِ أَل- أَل- أَمَامَ أَل-  
G3778 G1510 G3588 G1417 G1636 G2532 G3588 G1417 G3087 G3588 G1799 G3588  
رَبِّ أَل- أَرْضِ الْوَاقِفُونَ  
G2962 G3588 G1093 G2476

الأرض. رب أمام ألقائمتان وألمنارتان ألتويتوتان هما هذان

5 καὶ εἶ τις αὐτοὺς θέλει ἀδικῆσαι, πῦρ ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ στόματος  
وَ إِن أَحَدٌ إِيَّاهُمْ أَنْ يُؤْذِيَهُمْ نَارٌ تَخْرُجُ مِنْ أَل-أَفْوَاهِهِمْ  
G2532 G1487 G5100 G0846 G2309 G0091 G4442 G1607 G1537 G3588 G4750

αὐτῶν, καὶ κατεσθίει τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν. καὶ εἶ τις θελήσῃ αὐτοὺς  
-هُمْ وَ تَلْتَهُمْ أَل-أَعْدَاءُهُمْ -هُمْ وَ إِن أَحَدٌ أَرَادَ إِيَّاهُمْ  
G0846 G2532 G2719 G3588 G2190 G0846 G2532 G1487 G5100 G2309 G0846

ἀδικῆσαι, οὕτως δεῖ αὐτὸν ἀποκτανθῆναι.  
أَنْ يُؤْذِيَهُمْ هَكَذَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يُقْتَلَ  
G0091 G3779 G1163 G0846 G0615

يقتل. أنه بد لا فهكذا يؤذيها، أن يريد أحد كان وإن أكل فمهما من نار تخرج يؤذيها، أن يريد أحد كان وإن

6 οὗτοι ἔχουσιν τὴν ἐξουσίαν κλεῖσαι τὸν οὐρανόν, ἵνα μὴ ὑετὸς βρέχῃ  
هَؤُلَاءِ لَهُمْ أَل-سُلْطَانُ أَنْ يُغْلِقُوا أَل-سَّمَاءَ لِكِي لَا مَطَرٌ أَمْطَرُ  
G3778 G2192 G3588 G1849 G2808 G3588 G3772 G2443 G3361 G5205 G1026

τὰς ἡμέρας τῆς προφητείας αὐτῶν; καὶ ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐπὶ τῶν ὑδάτων,  
أَل-أَيَّامِ أَل-نُبُوءَتِهِمْ -هُمْ وَ سُلْطَانٌ وَ لَهُمْ عَلَى أَل-مِيَاهِ  
G3588 G2250 G3588 G4394 G0846 G2532 G1849 G2192 G1909 G3588 G5204

στρέφειν αὐτὰ εἰς αἶμα, καὶ πατάξαι τὴν γῆν ἐν πάσῃ πληγῇ, ὅσάκις  
أَنْ يُحَوَّلُوهَا إِيَّاهَا إِلَى دَمٍ وَ أَنْ يَضْرِبُوهَا أَل-أَرْضَ بِ كُلِّ ضَرْبَةٍ كَلَّمَا  
G4762 G0846 G1519 G0129 G2532 G3960 G3588 G1093 G1722 G3956 G4127 G3740

ἐὰν θελήσωσιν.  
إِنْ أَرَادُوا  
G1437 G2309

أرادا.كلما ضربة بكل الأرض يضربا وأن دم، إلى يحولها أن ألمياه على سلطان ولهما نبوتها، أيام في مطرا تمطر لا حتى أسماء يغلقا أن أسلطان لهما هذان

7 καὶ ὅταν τελέσωσιν τὴν μαρτυρίαν αὐτῶν, τὸ θηρίον τὸ ἀναβαῖνον ἐκ  
وَ حَيْΜَا يُتَمَوْنَ إِيَّاهُمْ -هُمْ أَل-وَحْشٌ أَل-الصَّاعِدُ مِنَ  
G2532 G3752 G5055 G3588 G3141 G0846 G3588 G2342 G3588 G0305 G1537

τῆς ἀβύσσου ποιήσῃ μετ' αὐτῶν πόλεμον, καὶ νικήσῃ αὐτοὺς, καὶ  
أَل-هَابِيبَةِ سَيَصْنَعُ مَعَهُمْ -هُمْ حَرْبًا وَ سَيَغْلِبُهُمْ إِيَّاهُمْ وَ  
G3588 G0012 G4160 G3326 G0846 G4171 G2532 G3528 G0846 G2532

ἀποκτενεῖ αὐτούς.  
سَيَقْتُلُهُمْ إِيَّاهُمْ  
G0615 G0846

ويقتلها.ويغلبها حربا معها سيصنع الهاوية من الصاعد فالوحش شهادتها، تما ومتى

8 καὶ τὸ πτώμα αὐτῶν ἐπὶ τῆς πλατείας τῆς πόλεως τῆς μεγάλης,  
وَ أَل-جَنَّةِ -هُمْ عَلَى أَل-شَارِعِ أَل-مَدِينَةِ أَل-عَظِيمَةِ  
G2532 G3588 G4430 G0846 G1909 G3588 G4113 G3588 G4172 G3588 G3173

ἧτις καλεῖται πνευματικῶς Σόδομα καὶ Αἴγυπτος, ὅπου καὶ ὁ Κύριος  
الَّتِي تُدْعَى رُوحِيًّا رُوحِيًّا سَدُومَ وَ مِصْرَ حَيْثُ أَيْضًا أَل-رَّبُّهُمْ  
G3748 G2564 G4153 G4670 G2532 G0125 G3699 G2532 G3588 G2962

αὐτῶν ἐσταυρώθη.  
-هُمْ صَلَبٌ  
G0846 G4717

أيضا.ربنا صلب حيث ومصر، سدوم روحيا تدعى ألتى العظيمة ألمدينة شارع على جنتهاها وتكون

9 καὶ βλέπουσιν ἐκ τῶν λαῶν, καὶ φυλῶν, καὶ γλωσσῶν, καὶ ἐθνῶν,  
 وَ يَنْظُرُونَ مِنْ -ال شعوبَ وَ قَبَائِلَ وَ أَلْسِنَةَ وَ أُمَمٍ وَ  
[G2532](#) [G0991](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G5443](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G1484](#)

τὸ πτῶμα αὐτῶν ἡμέρας τρεῖς καὶ ἡμισυ, καὶ τὰ πτώματα αὐτῶν οὐκ  
 -ال جُثَّتُهُمْ -هُم أَيَّامًا ثَلَاثَةً وَ نِصْفًا وَ -ال جُثَّتُهُمْ -هُم لا  
[G3588](#) [G4430](#) [G0846](#) [G2250](#) [G5140](#) [G2532](#) [G2255](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4430](#) [G0846](#) [G3756](#)

ἀφίουσιν τεθῆναι εἰς μνήμα.  
 يَدْعُونَهَا أَنْ تَوْضَعَ فِي قَبْرِ مُنْهَمَا.  
[G0863](#) [G5087](#) [G1519](#) [G3418](#)

قبور.في توضعان جثتيهما يدعون ولا ونصفا، أيام ثلاثة جثتيهما وألأمم وألسنة وألقبائل أشعوب من أناس وينظر

10 καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς χαίρουσιν ἐπ' αὐτοῖς, καὶ  
 وَ -ال الساكنون عَلَى -ال أَرْضِ يَفْرَحُونَ عَلَى -هُم وَ  
[G2532](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G5463](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#)

εὐφραίνονται, καὶ δῶρα πέμπουσιν ἀλλήλοις, ὅτι οὗτοι, οἱ δύο προφήται,  
 يَبْتَهِجُونَ وَ هَدَايَا سَيَّرِبِلُونَ بَعْضُهُمْ-لِبَعْضٍ لِأَنَّ هَؤُلَاءِ -ال الاثْنَيْنِ  
[G2165](#) [G2532](#) [G1435](#) [G3992](#) [G0240](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1417](#) [G4396](#)

ἐβασάνισαν τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.  
 عَذَّبَا -ال الساكنين عَلَى -ال أَرْضِ  
[G0928](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

الأرض.على أساكنين عذبا قد كانا اثنيين هذين لأن لبعض بعضهم هدايا ويرسلون ويتهللون، الأرض على أساكنون بهما ويشمت

11 καὶ μετὰ τὰς τρεῖς ἡμέρας καὶ ἡμισυ, πνεῦμα ζωῆς ἐκ τοῦ Θεοῦ  
 وَ بَعْدَ -ال ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَ نِصْفٍ وَ رُوحٌ حَيَاةٍ مِنْ -ال اللّهِ  
[G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5140](#) [G2250](#) [G2532](#) [G2255](#) [G4151](#) [G2222](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#)

εἰσῆλθεν ἐν αὐτοῖς, καὶ ἔστησαν ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν; καὶ φόβος  
 دَخَلَ فِي -هُم وَ وَقَفُوا عَلَى -ال أَقْدَامِهِمْ -هُم وَ خَوْفٌ وَ  
[G1525](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5401](#)

μέγας ἐπέπεσεν ἐπὶ τοὺς θεωροῦντας αὐτούς.  
 عَظِيمٌ سَقَطَ عَلَى -ال الناظرين إِلَيْهِمْ  
[G3173](#) [G1968](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2334](#) [G0846](#)

ينظرونهما.كانوا أذنين على عظيم خوف ووقع أرجلها. على فوقها الله، من حياة روح فيهما دخل وأنصف، الأيام الثلاثة بعد ثم

12 καὶ ἤκουσαν φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λεγούσης αὐτοῖς, Ἀνάβατε  
 وَ سَمِعُوا صَوْتًا عَظِيمًا مِنْ -ال سَمَاءِ قَائِلًا لَهُمْ  
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0305](#)

ᾧδε. καὶ ἀνέβησαν εἰς τὸν οὐρανὸν ἐν τῇ νεφέλῃ; καὶ ἐθεώρησαν  
 هَذَا. وَ انْبَهَجُوا إِلَى -ال سَمَاءِ فِي -ال سَحَابَةِ وَ رَأَوْهُمْ  
[G5602](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3507](#) [G2532](#) [G2334](#)

αὐτοῦς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν.  
 إِيَّاهُمْ -ال أعداؤهم -هُم  
[G0846](#) [G3588](#) [G2190](#) [G0846](#)

أعداؤهما.ونظرهما السحابة، في أسماء إلى فصعدا ههنا. إلى «أصعدا لهما: قائلا أسماء من عظيما صوتا وسمعوا

13 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐγένετο σεισμὸς μέγας, καὶ τὸ δέκατον τῆς  
وَ فِي تِلْكَ ال-سَاعَةِ حَدَّثَ زَلْزَالٌ عَظِيمٌ وَ ال-عَشْرَ ال-عَشْرَ ال-عَشْرَ  
[G2532](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1096](#) [G4578](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1182](#) [G3588](#)

πόλεως ἔπεσαν, καὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῷ σεισμῷ, ὀνόματα ἀνθρώπων  
مَدِينَةٍ سَقَطَتْ وَ قُتِلُوا فِي ال-زَّلْزَالِ أَسْمَاءُ نَابِسٍ  
[G4172](#) [G4098](#) [G2532](#) [G0615](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4578](#) [G3686](#) [G0444](#)

χιλιάδες ἑπτὰ. καὶ οἱ λοιποὶ ἔμφοβοι ἐγένοντο, καὶ ἔδωκαν δόξαν τῷ  
سَبْعَةُ-آلَافٍ سَبْعَةٌ وَ ال-بَاقُونَ مَرعوبِينَ صَارُوا وَ أَعْطُوا مَجْدًا لِّل-إِلَهِ  
[G5505](#) [G2033](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G1719](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#)

Θεῷ τοῦ οὐρανοῦ.  
إِلَهِ ال-سَّمَاءِ  
[G2316](#) [G3588](#) [G3772](#)

أَسْمَاءُ لِإِلَهِ مَجْدًا وَأَعْطُوا رِعْبَةً، فِي أَبْأَقُونَ وَصَارَ آلَافٍ. سَبْعَةَ أَنَاسٍ: مِنْ أَسْمَاءَ بِالزَّلْزَلَةِ وَقَتْلِ أَلْمَدِينَةِ، عَشْرَ فَسَقَطَ عَظِيمَةً، زَلْزَلَةٌ حَدَّثَتْ أَسَاعَةَ تِلْكَ وَفِي

14 Ἡ Οὐαὶ ἡ δευτέρα ἀπῆλθεν. ἰδοὺ, ἡ Οὐαὶ ἡ τρίτη ἔρχεται ταχύ.  
ال-وَيْلُ ال-ثَانِي ال-ثَالِثُ يَأْتِي سَرِيعًا  
[G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0565](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2064](#) [G5035](#)

سَرِيعًا. يَأْتِي أَلثَالِثُ أَلْوَيْلُ وَهُوَ ذَا مَضَى، أَلثَانِي أَلْوَيْلُ

15 Καὶ ὁ ἕβδομος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένοντο φωναὶ μεγάλαι ἐν  
وَ ال-سَابِعُ الْمَلَكُ بَوَّقَ وَ صَارَتْ أَصْوَاتٌ عَظِيمَةٌ فِي  
[G2532](#) [G3588](#) [G1442](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1722](#)

τῷ οὐρανῷ, λέγοντες, Ἐγένετο ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου, τοῦ Κυρίου ἡμῶν,  
ال-سَّمَاءِ قَائِلِينَ صَارَتْ مَمْلَكَةٌ ال-عَالَمِ ال-لَرْبِنَا ال-كُرْبَانِي ال-هَمُونَ  
[G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
وَ ال-لَمْسِيحَةِ ال-هُمُونَ وَ سَيَمْلِكُ إِلَى دَهْوَرٍ ال-دَهْوَرِ ال-أَبَدِيِّ  
[G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0936](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

أَلْأَبَدِيِّنَ. «أَبَدٌ إِلَى فَسَيَمْلِكُ وَمَسِيحِهِ، لَرْبِنَا أَلْعَالَمِ مَمَالِكُ صَارَتْ» قَدْ قَائِلَةٌ: أَلْسَّمَاءِ فِي عَظِيمَةً أَصْوَاتُ فَحَدَّثَتْ أَلْسَابِعِ، أَلْمَلَاكُ بَوَّقَ ثَم

16 καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι, οἱ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καθήμενοι  
وَ ال-أَرْبَعَةَ-وَعِشْرُونَ -وَعِشْرُونَ شَيْخًا ال-أَمَامَ ال-اللَّهِ ال-الْجَالِسُونَ  
[G2532](#) [G3588](#) [G1501](#) [G5064](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2521](#)

ἐπὶ τοὺς θρόνους αὐτῶν, ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, καὶ  
ال-عُرُوشِهِمُ ال-هُمُ سَقَطُوا عَلَى ال-وُجُوهِمُ ال-هُمُ وَ  
[G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#)

προσεκύνησαν τῷ Θεῷ,  
سَجَدُوا لِإِلَهِ  
[G4352](#) [G3588](#) [G2316](#)

لِلَّهِ، وَسَجَدُوا وَجُوهِمُ عَلَى خُرُوا عُرُوشِهِمُ، عَلَى أَلَّهِ أَمَامَ أَلْجَالِسُونَ شَيْخًا وَأَلْعِشْرُونَ وَأَلْأَرْبَعَةَ

17 λέγοντες, Εὐχαριστοῦμέν σοι, Κύριε ὁ Θεός ὁ Παντοκράτωρ, ὁ ὢν,  
 قائلينَ نَشْكُرُكَ لَكَ أَيُّهَا-الرَّبُّ ال-إِلَهُ ال-القادرُ-على-كُلِّ-شيءٍ ال-الكائِنُ  
 G3004 G2168 G4771 G2962 G3588 G2316 G3588 G3841 G3588 G1510

καὶ ὁ ἦν, {καὶ ὁ ἐρχόμενος} ὅτι εἴληφας τὴν δύναμίν σου τὴν  
 و ال-الذّي-كَانَ و ال-الذّي لَأَنَّكَ أَخَذْتَ ال-قُدْرَتَكَ ال-ك-ال-  
 G2532 G3588 G1510 G2532 G3588 G2064 G3754 G2983 G3588 G1411 G4771 G3588

μεγάλην, καὶ ἐβασίλευσας.  
 العظيمةَ و مَلَكْتَ  
 G3173 G2532 G0936

وملكت.ألعظيمة قدرتك أخذت لأنك يأتي، وألذّي كان وألذّي ألكائن شيء، كل على ألقادر أله أرب أيها «نشكرك قائلين:

18 καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθησαν, καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή σου, καὶ ὁ καιρὸς  
 و وقتُ ال-الذّي-كَانَ و غَضِبْتَ ال-جاء و غَضِبْتَ ال-جاء و  
 G2532 G3588 G1484 G3710 G2532 G2064 G3588 G3709 G4771 G2532 G3588 G2540

τῶν νεκρῶν κριθῆναι, καὶ δοῦναι τὸν μισθὸν τοῖς δούλοις σου, τοῖς  
 ال-الأموات أن-يُدانوا و أن-تُعطيَ ال-أجرَ ال-عبيدك ال-ك-ال-  
 G3588 G3498 G2919 G2532 G1325 G3588 G3408 G3588 G1401 G4771 G3588

προφῆταις, καὶ τοῖς ἁγίοις, καὶ τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά σου, τοὺς  
 أنبياء و قديسينَ ال-الخائفينَ ال-اسمك ال-ك-ال-  
 G4396 G2532 G3588 G0040 G2532 G3588 G5399 G3588 G3686 G4771 G3588

μικροὺς καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ διαφθεῖραι τοὺς διαφθειρόντας τὴν γῆν.  
 الصغارَ و الكبارَ و أن-تهلك ال-المهلكينَ ال-أرضَ  
 G3398 G2532 G3588 G3173 G2532 G1311 G3588 G1311 G3588 G1093

يهلكون كانوا أذنين وليهلك وألكبار، الأصغار أسمك، وألخائفين وألقديسين الأنبياء لعبيدك لأجرة ولتعطى ليدانوا، الأموات وزمان غضبك فأتى الأمم، وغضبت الأرض.»

19 καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τοῦ Θεοῦ ὁ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ὤφθη  
 و انفتَحَ ال-الذّي-كَانَ ال-الله ال-الذّي-كَانَ ال-في ال-الذّي-كَانَ ال-في  
 G2532 G0455 G3588 G3485 G3588 G2316 G3588 G1722 G3588 G3772 G2532 G3708

ἡ κιβωτὸς τῆς διαθήκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ. καὶ ἐγένοντο  
 ال-تابوتُ ال-عدهِ ال-ه-في ال-الذّي-كَانَ ال-ه-صارت و  
 G3588 G2787 G3588 G1242 G0846 G1722 G3588 G3485 G0846 G2532 G1096

ἀστραπαὶ, καὶ φωναὶ, καὶ βρονταὶ, καὶ σεισμός, καὶ χάλαζα μεγάλη.  
 بروقُ و أصواتُ و رعودُ و زلزالٌ و بردٌ عظيمٌ  
 G0796 G2532 G5456 G2532 G1027 G2532 G4578 G2532 G5464 G3173

عظيم.وبرد وزلزلة ورعود وأصوات بروق وحدثت هيكله، في عهده تابوت وظهر السماء، في الله هيكل وأنفتح